

Fiber Inspection Microscope

Mikroskop na optické kabley

Fiberinspektionsmikroskop

Glasfaser-Inspektionsmikroskop

Μικροσκόπιο επιθεώρησης ινών

Microscopio de inspección de fibras ópticas

Microscope d'inspection de fibre

Szálóptikás vizsgálómikroszkóp

Microscopio per l'esame di fibre ottiche

Fiberinspectiemicroscop

Mikroskop til inspeksjon av fibrer

Mikroskop do inspekcji światłowodów

Microscópio de inspecção de fibra óptica

Fibermikroskop

光纤显微检视镜

EN
5
CS
5
DA
6
DE
6
EL
7
ES
8
FR
8
HU
9
IT
10
NL
10
NO
11
PL
12
PT
12
SV
13
ZH
14



T _ F I M _ R E V O

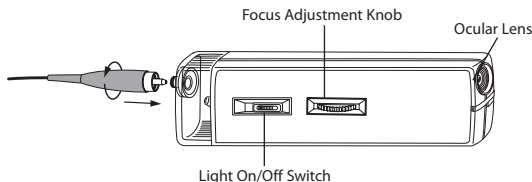


Figure A

Focus Adjustment Knob

Zaostřovací knoflík

Fokuszusteringsknapp

Scharfstellknopf

Κομβίο ρύθμισης εστίας

Rueda de ajuste del enfoque

Bouton de mise au point

Fókuszállító gomb

Rotella per la messa a fuoco

Scherpstelknop

Knott til fokusjustering

Pokrętko do nastawiania ostrości

Botão de ajuste da focalização

Justeringsknapp för fokus

调焦旋钮

Ocular Lens

Čočka okuláru

Øjenlinse

Okular

Προσοφθάλμιος φακός

Ocular

Lentille oculaire

Szemlencse

Lente dell'oculare

Oculair

Okularlinse

Soczewka okularu

Lente ocular

Okularlins

目镜

Light On/Off Switch

Vypínač světla

Lys tændt/slukket knap

Ein-/Aus-Schalter der Beleuchtung

Διακόπτης on/off φωτός

Interruptor de la luz

Interrupteur Marche/Arrêt de la lumière

Lámpa be/ki kapcsoló

Interruttore On/Off della lampada

Aan-/uitschakelaar van het lampje

På/av-lysbyrter

Przełącznik światła, Wł./Wyl.

Interruptor para Ligar/Desligar a lâmpada

Strömbrytare för lampa

灯光开关

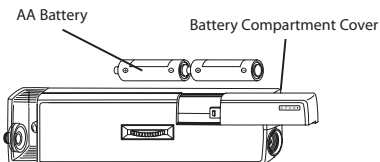


Figure B

AA Battery
 Batterie AA
 AA-batteri
 Mignon-Zelle
 Μπαταρία AA
 Pila AA
 Pile AA
 AA elem
 Batteria AA
 AA-batterij
 AA-batteri
 Bateria AA
 Pilha AA
 AA-batteri
 AA电池

Battery Compartment Cover
 Kryt přihrádky na baterie
 Låg til batterirum
 Batteriefachdeckel
 Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταριών
 Tapa del compartimento de las pilas
 Couvercle du compartiment des piles
 Elemtartó fedele
 Copertura del portabatterie
 Klepje batterijvak
 Batterirommets deksel
 Oslona komory baterii
 Tampa do compartimento das pilhas
 Lucka på batterifack
 电池盒盖

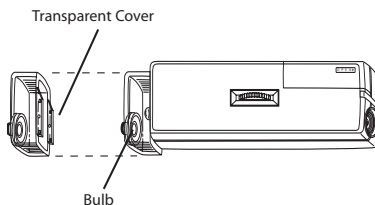


Figure C

Transparent Cover
 Průhledný kryt
 Gennemsigtigt låg
 Transparente Abdeckung
 Διαφανές κάλυμμα
 Tapa transparente
 Couvercle transparent
 Átlátszó fedél
 Copertura trasparente
 Doorzichtig kapje
 Gjennomsiktig deksel
 Osłona przezroczysta
 Tampa transparente
 Genomskinlig lucka
 透明盖

Bulb
 Žárovka
 Pære
 Glühlampe
 Λαμπτήρας
 Bombilla
 Ampoule
 Izzó
 Bulbo
 Lampje
 Lyspære
 Żarówka
 Lâmpada
 Lampa
 灯泡

LIGHTED CONNECTOR INSPECTION MICROSCOPE (See figure A)

CARE AND MAINTENANCE

- Keep the microscope dry. If it gets wet, wipe it dry immediately. Liquids can contain minerals that corrode the electronic circuits.
- Use only fresh batteries of the recommended size and type. Always remove old or weak batteries. They can leak chemicals that can damage electronic circuits.
- Use and store the microscope only in normal temperature environments. Extreme temperature can shorten the life of internal components and distort or melt plastic parts.
- Occasionally wipe the microscope with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the microscope.

BATTERY REPLACEMENT (See figure B)

- Remove the battery compartment cover by sliding it in the direction of the arrow.
- Insert two AA batteries as indicated by the polarity symbols (+ and -) marked in the battery compartment.
- Replace the battery compartment cover.

BULB REPLACEMENT (See figure C)

- Remove the transparent cover by sliding it sideways and pulling it out.
- Unscrew and remove the old bulb.
- Screw in the new bulb.
- Replace the transparent cover by inserting its four tabs into their respective grooves and sliding the cover into place.

MIKROSKOP NA OPTICKÉ KABELY (Viz obrázek A.)

PÉČE A ÚDRŽBA

- Mikroskop uchovávejte v suchu. Pokud se dostane do styku s vlhkostí, okamžitě jej do sucha utřete. Kapaliny mohou obsahovat minerály způsobující korozi elektronických obvodů.
- Používejte pouze nové baterie doporučené velikosti a typu. Staré nebo slabé baterie vždy vyjměte. Mohou z nich unikát chemikálie, které mohou poškodit elektronické obvody.
- Mikroskop používejte a skladujte výhradně v prostředí s normální teplotou. Extrémní teplota může zkrátit životnost vnitřních komponent a způsobit deformaci nebo roztavení plastových dílů.
- Mikroskop občas otírejte vlhkou tkaninou, abyste zachovali jeho nový vzhled. K čištění mikroskopu nepoužívejte agresivní chemikálie, rozpouštědla ani silné detergenty.

VÝMĚNA BATERIE (Viz obrázek B.)

- Odstraňte kryt přihrádky pro baterie tak, že jej odsunete ve směru šipky.
- Vložte dvě baterie AA; přitom se orientujte podle symbolů polarity (+ a -) vyznačených v přihrádce na baterie.
- Nasadte zpět kryt přihrádky na baterie.

VÝMĚNA ŽÁROVKY (Viz obrázek C.)

- Sejměte průhledný kryt tak, že jej odsunete stranou a vytáhnete.

- Vyšroubujte a vyjměte starou žárovku.
- Našroubujte novou žárovku.
- Vraťte průhledný kryt na místo: jeho čtyři výstupky zasadte do příslušných drážek a kryt nasuňte na místo.

DANSK

FIBERINSPEKTIONSMIKROSKOP (Se figur A)

HÅNDBTERING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Hold mikroskopet tørt. Hvis det bliver vådt, skal det straks tørres af. Væsker kan indeholde mineraler, der sætter det elektroniske kredsløb.
- Brug kun nye batterier af den anbefalede størrelse og type. Fjern altid gamle eller svage batterier. De kan lække kemikalier, som kan beskadige de elektroniske kredsløb.
- Brug og opbevar kun mikroskopet under normale temperaturforhold. Ekstreme temperaturer kan afkorte de indvendige komponenters levetid, og forvrænge eller smelte plastdelene.
- Tør af og til mikroskopet af med en fugtig klud, så det bliver ved med at se nyt ud. Brug ikke stærke kemikalier, rengøringsopløsninger eller stærke rensedmidler til at rengøre mikroskopet.

UDSKIFTNING AF BATTERIET (Se figur B)

- Fjern låget til batterirummet ved at trykke det i retning med pilen.
- Sæt to AA-batterier i, så de passer til polaritetssymbolet (+ og -), der er mærket i batterirummet.
- Sæt låget på batterirummet.

UDSKIFTNING AF PÆRE (Se figur C)

- Fjern det gennemsigtige låg ved at trykke det til siden og trække det ud.
- Skru den gamle pære af og fjern den.
- Skru den nye pære i.
- Sæt det gennemsigtige låg på igen ved at føre lågets fire flige ind i de respektive riller og lade låget glide på plads.

DEUTSCH

GLASFASER-INSPEKTIONSMIKROSKOP (Siehe Abbildung A)

PFLEGE UND WARTUNG

- Das Mikroskop trocken halten. Sofort abtrocknen, falls es nass werden sollte. Flüssigkeiten können Mineralien enthalten, die zur Korrosion an den elektronischen Schaltkreisen führen.
- Immer frische Batterien verwenden und die Empfehlungen zu Größe und Typ beachten. Alte oder schwache Batterien immer entfernen. Batteriechemikalien können auslaufen und die elektronischen Schaltkreise beschädigen.

- Das Mikroskop nur in Bereichen mit normaler Temperatur anwenden und aufbewahren. Temperaturextreme können die Lebensdauer der internen Bauteile verkürzen und Plastikteile verformen oder schmelzen.
- Um das neuwertige Aussehen des Mikroskops zu erhalten, sollte es gelegentlich mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Zur Reinigung des Mikroskops keine aggressiven Chemikalien, Reiniger auf Lösemittelbasis oder starke Detergenzien verwenden.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN (Siehe Abbildung B)

- Den Batteriefachdeckel durch Schieben in Pfeilrichtung öffnen.
- Zwei Mignon-Zellen (auch Typ AA genannt) wie durch die Polaritätssymbole (+ und -) angezeigt in das Batteriefach einlegen.
- Batteriefachdeckel wieder einsetzen.

AUSTAUSCH DER GLÜHLAMPE (Siehe Abbildung C)

- Die transparente Abdeckung zur Seite schieben und herausziehen.
- Die alte Glühlampe herausrauben und entfernen.
- Die neue Glühlampe einschrauben.
- Die transparente Abdeckung wieder anbringen, indem die vier Zungen in die entsprechenden Rillen eingeführt werden und die Abdeckung eingeschoben wird.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΙΚΡΟΣΚΟΠΙΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΙΝΩΝ (Βλ. Εικόνα Α)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε το μικροσκόπιο στεγνό. Εάν βραχεί, σκουπίστε το και στεγνώστε το αμέσως. Τα υγρά μπορεί να περιέχουν μεταλλικά άλατα που διαβρώνουν τα ηλεκτρονικά κυκλώματα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο καινούργιες μπαταρίες του συνιστώμενου μεγέθους και τύπου. Να αφαιρείτε πάντοτε τις παλιές ή τις αδύναμες μπαταρίες. Υπάρχει πάντοτε κίνδυνος διαρροής χημικών υγρών από τις παλιές ή τις αδύναμες μπαταρίες, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα ηλεκτρονικά κυκλώματα.
- Να χρησιμοποιείτε και να φυλάσσετε το μικροσκόπιο μόνο σε χώρους με κανονική θερμοκρασία. Οι ακραίες θερμοκρασίες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των εσωτερικών εξαρτημάτων και να προκαλέσουν παραμόρφωση ή λιώσιμο των πλαστικών μερών.
- Να σκουπίζετε το μικροσκόπιο με ένα υγρό πανί κατά διαστήματα, ώστε να φαίνεται σαν καινούργιο. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρές χημικές ουσίες, διαλυτικά καθαρισμού ή ισχυρά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του μικροσκοπίου.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (Βλ. Εικόνα Β)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών σύροντάς το προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AA σύμφωνα με τα σύμβολα πολικότητας (+ και -) που είναι τυπωμένα στο διαμέρισμα μπαταριών.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών στη θέση του.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ (Βλ. Εικόνα C)

- Αφαιρέστε το διαφανές κάλυμμα σύροντάς το προς το πλάι και τραβώντας το έξω.
- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τον παλιό λαμπτήρα.
- Βιδώστε τον καινούργιο λαμπτήρα.
- Τοποθετήστε το διαφανές κάλυμμα στη θέση του, εισάγοντας τις τέσσερις γλωττίδες του στις αντίστοιχες

υποδοχές τους και σύροντας το κάλυμμα στη θέση του.

ESPAÑOL

MICROSCOPIO DE INSPECCIÓN DE FIBRAS ÓPTICAS (véase la figura A)

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga seco el microscopio. Si se moja, séquelo inmediatamente. Los líquidos pueden contener minerales corrosivos para los circuitos electrónicos.
- Utilice únicamente pilas nuevas del tamaño y tipo aconsejados. Nunca deje puestas pilas viejas o gastadas. Pueden tener fugas de productos químicos capaces de estropear los circuitos electrónicos.
- Utilice y almacene el microscopio únicamente en entornos de temperatura ambiente normal. Las temperaturas extremas pueden acortar la vida de los componentes internos y deformar o derretir las piezas de plástico.
- Limpie de vez en cuando el microscopio con un paño húmedo para mantenerlo como nuevo. Para limpiar el microscopio, no utilice productos químicos agresivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS (véase la figura B)

- Retire la tapa del compartimento de las pilas deslizándola en la dirección de la flecha.
- Introduzca dos pilas AA según indican los símbolos de las polaridades (+ y -) marcados en el compartimento.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA (véase la figura C)

- Retire la tapa transparente deslizándola hacia un lado y tirando de ella para sacarla.
- Desenrosque y retire la bombilla vieja.
- Enrosque la bombilla nueva.
- Vuelva a colocar la tapa transparente introduciendo sus cuatro lengüetas en las ranuras correspondientes y deslizándola hasta su sitio.

FRANÇAIS

MICROSCOPE D'INSPECTION DE FIBRE (voir figure A)

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Conserver le microscope au sec. S'il est mouillé, l'essuyer pour le sécher immédiatement. Les liquides peuvent contenir des minéraux qui corrodent les circuits électroniques.
- Utiliser uniquement des piles neuves de la taille et du type recommandés. Retirer systématiquement les piles anciennes ou faibles. Elles peuvent dégager des composants chimiques susceptibles d'endommager les circuits électroniques.
- Utiliser et ranger le microscope uniquement dans des environnements à température normale. Les températures extrêmes peuvent réduire la vie utile des composants internes et déformer ou fondre les parties en plastique.

- Essuyer de temps à autre le microscope avec un chiffon humide pour conserver son aspect neuf. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs, de dissolvants de nettoyage ou de détergents puissants pour nettoyer le microscope.

REMPLACEMENT DES PILES (voir figure B)

- Retirer le couvercle du compartiment des piles en le couissant dans le sens de la flèche.
- Insérer deux piles AA en respectant les symboles de polarité (+ et -) indiqués sur le compartiment des piles.
- Remplacer le couvercle du compartiment des piles.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE (voir figure C)

- Retirer le couvercle transparent en le couissant latéralement et en tirant dessus.
- Dévisser et retirer la vieille ampoule.
- Visser la nouvelle ampoule.
- Remettre en place le couvercle transparent en insérant les quatre pattes dans leurs rainures respectives, puis en couissant le couvercle.

MAGYAR

SZÁLOPTIKÁS VIZSGÁLÓMIKROSKÓP (Lásd az A. ábrát)

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A mikroszkópot szárazon kell tartani. Ha nedvesség éri, azonnal törölje szárazra. A folyadékok az elektronikus áramköröket korrodáló ásványi anyagokat tartalmazhatnak.
- Kizárólag ajánlott méretű és típusú, új elemeket használjon. Mindig távolítsa el a régi, illetve lemerült elemeket. Azokból sav szivároghat, amely károsíthatja az elektronikus áramköröket.
- A mikroszkópot kizárólag normál hőmérsékletű környezetben használja és tárolja. A szélsőséges hőmérséklet megrövidítheti a belső alkatrészek élettartamát, és deformálhatja, illetve megolvashatja a műanyagból készült alkatrészeket.
- Időnként nedves törlővel törölje le a mikroszkópot, hogy az újszerű állapotban maradjon. A mikroszkóp tisztításához ne használjon durva vegyszereket, tisztító oldószereket, vagy erős tisztítószereket.

AZ ELEM KICSERÉLÉSE (Lásd a B. ábrát)

- Távolítsa el az elemtartó fedelét, a nyíl irányába eltolva.
- Az elemtartóban található polaritási jeleknek (+ és -) megfelelően helyezzen be két db. AA elemet.
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

AZ IZZÓ KICSERÉLÉSE (Lásd a C. ábrát)

- Távolítsa el az átlátszó fedelet, azt oldalra eltolva és kihúzva.
- Csavarja ki és távolítsa el a régi izzót.
- Csavarja be az új izzót.
- Helyezze vissza az átlátszó fedelet a négy fület a helyére illesztve, és a fedelet a helyére csúsztatva.

MICROSCOPIO PER L'ESAME DI FIBRE OTTICHE (Vedere la Figura A)**CURA E MANUTENZIONE**

- Tenere asciutto il microscopio. Se si bagna, asciugarlo immediatamente. I liquidi possono contenere minerali in grado di corrodere i circuiti elettronici.
- Utilizzare esclusivamente batterie nuove del tipo e delle dimensioni consigliate. Rimuovere sempre le batterie vecchie o quasi scariche. Esse possono perdere sostanze chimiche in grado di danneggiare i circuiti elettronici.
- Usare e conservare il microscopio solo in ambienti a temperature normali. L'esposizione a temperature estreme può ridurre la vita utile dei componenti interni e deformare o sciogliere le parti in plastica.
- Per mantenerne l'aspetto invariato nel tempo, passare occasionalmente il microscopio con un panno umido. Per pulire il microscopio, non usare sostanze chimiche forti, solventi o detergenti potenti.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (Vedere la Figura B)

- Rimuovere la copertura del portabatterie facendola scorrere nella direzione della freccia.
- Inserire due batterie AA in base a quanto indicato dai simboli di polarità (+ e -) impressi nel portabatterie.
- Rimettere nella propria sede la copertura del portabatterie.

SOSTITUZIONE DEL BULBO (Vedere la Figura C)

- Rimuovere la copertura trasparente facendola scorrere lateralmente ed estraendola.
- Svitare e rimuovere il vecchio bulbo.
- Avvitare il nuovo bulbo.
- Rimettere nella propria sede la copertura trasparente inserendone le quattro linguette nelle rispettive scanalature e facendola scorrere in posizione.

FIBERINSPECTIEMICROSCOOP (Zie afbeelding A)**ZORG EN ONDERHOUD**

- Houd de microscoop droog. Als de microscoop nat wordt, droog hem dan onmiddellijk af. Vloeistoffen kunnen mineralen bevatten die corrosie van de elektronische circuits veroorzaken.
- Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen van de aanbevolen maat en type. Verwijder altijd oude of zwakke batterijen. Hieruit kunnen chemicaliën lekken die elektronische circuits kunnen beschadigen.
- Gebruik en bewaar de microscoop uitsluitend in een omgeving met een normale temperatuur. Bij extreme temperaturen kan de levensduur van inwendige onderdelen afnemen en kunnen plastic onderdelen vervormen of smelten.
- Neem de microscoop af en toe af met een vochtige doek zodat de microscoop er als nieuw blijft uitzien. Gebruik geen agressieve chemicaliën, reinigingsoplosmiddelen of sterke zeep voor het reinigen van de microscoop.

DE BATTERIJEN VERVANGEN (Zie afbeelding B)

- Verwijder het klepje van het batterijvak door het in de richting van de pijl te schuiven.
- Plaats twee AA-batterijen; doe dit conform de polariteitsymbolen (+ en -) die in het batterijvak zijn aangebracht.
- Doe het klepje van het batterijvak weer dicht.

HET LAMPJE VERVANGEN (Zie afbeelding C)

- Verwijder het doorzichtige kapje door dit zijwaarts weg te schuiven en van de microscoop af te trekken.
- Draai het oude lampje los en verwijder dit.
- Draai het nieuwe lampje in de microscoop.
- Zet het doorzichtige kapje terug door de vier lipjes in de respectieve gleuven te plaatsen en het kapje op zijn plaats te schuiven.

NORSK

MIKROSKOP TIL INSPEKSJON AV FIBRER (se figur A)

STELL OG VEDLIKEHOLD

- Hold mikroskopet tørt. Hvis det fuktes, tørk av øyeblikkelig. Væsker kan inneholde mineraler som kan korrodere de elektroniske kretsene.
- Bruk bare nye batterier av anbefalt størrelse og type. Fjern alltid gamle eller svake batterier. De kan lekket kjemikalier som kan skade elektroniske kretser.
- Bruk og oppbevar mikroskopet kun i omgivelser med normal temperatur. Ekstrem temperatur kan forkorte levetiden til de indre komponentene og forvrengte eller smelte plastdeler.
- Tørk av mikroskopet med en fuktig klut av og til slik at det ser ut som nytt. Ikke bruk harde kjemikalier, rengjøringsløsemidler eller sterke vaskemidler til å rengjøre mikroskopet.

UTSKIFTING AV BATTERI (se figur B)

- Fjern batterirommets deksel ved å skyve det i pilens retning.
- Sett inn to AA-batterier som indikert av polaritetsymbolene (+ og -) markert i batterirommet.
- Sett på batterirommets deksel.

UTSKIFTING AV LYSPÆRE (se figur C)

- Fjern det gjennomsiktige dekselet ved å skyve det sidelengs og trekke det ut.
- Skru løs og ta ut den gamle lyspæren.
- Skru inn den nye lyspæren.
- Sett det gjennomsiktige dekselet på igjen ved å sette dets fire tunger inn i deres respektive spor og skyv dekselet på plass.

MIKROSKOP DO INSPEKJI ŚWIATŁOWODU (Patrz rysunek A)

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

- Mikroskop należy utrzymywać w stanie suchym. Jeśli ulegnie zamoczeniu, należy go natychmiast wytrzeć do sucha. Płyny mogą zawierać minerały, powodujące korozję obwodów elektronicznych.
- Używać tylko nowych baterii o zalecanych wymiarach i zalecanego typu. Należy zawsze usuwać stare lub słabe baterie. Mogą z nich wyciekać chemikalia, które mogą uszkadzać obwody elektroniczne.
- Mikroskop należy używać i przechowywać tylko w otoczeniu o normalnej temperaturze. Skrajne temperatury mogą skrócić okres trwałości wewnętrznych komponentów mikroskopu i zniekształcić lub stopić plastikowe części.
- Należy od czasu do czasu przecierać mikroskop wilgotną ściereczką, aby wyglądał jak nowy. Do czyszczenia mikroskopu nie wolno używać silnie działających środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

WYMIANA BATERII (Patrz rysunek B)

- Zdjąć osłonę komory baterii, przesuwając ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.
- Włożyć dwie baterie AA zgodnie z oznakowaniem symboli polarności (+ i -) wewnątrz komory baterii.
- Nałożyć z powrotem osłonę komory baterii.

WYMIANA ŻARÓWKI (Patrz rysunek C)

- Usunąć przezroczystą osłonę, przesuwając ją bokiem, a następnie wyciągając.
- Wykręcić i wyjąć starą żarówkę.
- Wkręcić nową żarówkę.
- Nałożyć z powrotem przezroczystą osłonę, wkładając jej cztery wypustki w odpowiadające im rowki i przesuwając ją na miejsce.

PORTUGUÊS

MIROSCÓPIO DE INSPECÇÃO DE FIBRA ÓPTICA (Ver figura A)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Mantenha o microscópio seco. Caso se molhe, limpe-o e seque-o imediatamente. Os líquidos podem conter minerais que provocam a corrosão dos circuitos electrónicos.
- Utilize apenas pilhas novas do tamanho e do tipo recomendados. Retire sempre as pilhas usadas ou com pouca carga. Podem derramar substâncias químicas, que podem provocar danos nos circuitos electrónicos.
- Utilize e guarde o microscópio apenas em ambientes com uma temperatura considerada normal. Temperaturas extremas podem reduzir a durabilidade dos componentes internos e deformar ou derreter as peças de plástico.
- Limpe ocasionalmente o microscópio com um pano húmido para que mantenha um aspecto novo. Não utilize produtos químicos agressivos, solventes de limpeza ou detergentes fortes na limpeza do microscópio.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS (Ver figura B)

- Retire a tampa do compartimento das pilhas, deslizando-a na direção da seta.
- Insira duas pilhas tipo AA conforme a indicação dos símbolos de polaridade (+ e -) existentes no compartimento das pilhas.
- Instale novamente a tampa do compartimento das pilhas.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA (Ver figura C)

- Retire a tampa transparente deslizando-a lateralmente e puxando-a para fora.
- Desenrosque e retire a lâmpada antiga.
- Enrosque a lâmpada nova.
- Instale novamente a tampa transparente inserindo as quatro patilhas nas respectivas ranhuras e fazendo-a deslizar para a posição adequada.

SVENSKA

FIBERMIKROSKOP (Se figur A)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Håll mikroskopet torrt. Om det blir vått ska det omedelbart torkas torrt. Vätskor kan innehålla mineraler som korroderar de elektroniska kretsarna.
- Använd endast oanvända batterier av rekommenderad storlek och typ. Avlägsna alltid gamla eller svaga batterier. Det kan läcka kemikalier som kan skada de elektroniska kretsarna.
- Mikroskopet ska endast användas och förvaras i miljö med normal temperatur. Vid extrema temperaturer kan de interna komponenternas livslängd minska och plastdelarna deformeras eller smälta.
- Torka då och då av mikroskopet med en fuktig trasa så att det fortsätter att se nytt ut. Använd inte starka kemikalier, rengöringslösning eller starkt rengöringsmedel för att rengöra mikroskopet.

UTBYTE AV BATTERIET (Se figur B)

- Ta bort luckan på batterifacket genom att trycka den i pilens riktning.
- Sätt i två AA-batterier enligt symbolerna för polerna (+ och -) som är markerade i batterifacket.
- Sätt tillbaka luckan på batterifacket.

UTBYTE AV LAMPAN (Se figur C)

- Ta bort den genomskinliga luckan genom att trycka den åt sidan och dra ut den.
- Skruva ur och avlägsna den gamla lampan.
- Skruva i den nya lampan.
- Sätt tillbaka den genomskinliga luckan genom att sätta de fyra flikarna i respektive skår och föra luckan på plats.

光纤显微检视镜 (见图A)

保养和维护

- 保持显微镜干燥。如果显微镜上有液体，请立即擦干。液体中可能含有矿物质，会腐蚀电路。
- 只能使用推荐尺寸和类型的新电池。务必取出陈旧的和电力不足的电池。这些电池会泄漏化学物质，可能损坏电路。
- 只能在常温下使用和存放显微镜。温度过高或过低会缩短内部组件的寿命，并会扭曲或熔化塑料部件。
- 不时地用湿布擦拭显微镜，使其清洁如新。不得用粗糙的化学物质、清洁溶剂或强力洗涤剂清洗显微镜。

更换电池 (见图B)

- 沿箭头方向滑动电池盒盖，将其取下。
- 按电池盒内的电极标志 (+ 和 -) 插入两节AA电池。
- 放回电池盒盖。

更换灯泡 (见图C)

- 侧向滑动再向外拉透明盖，将其取下。
- 拧动旧灯泡，将其取下。
- 安装新灯泡。
- 将透明盖的四个插片放入各自的凹槽内，再滑动透明盖到位，将其放回。



MANUFACTURER

COOK INCORPORATED
750 Daniels Way
Bloomington, IN 47404 U.S.A.

www.cookmedical.com
© COOK 2012



EC REPRESENTATIVE
COOK IRELAND LTD.
O'Halloran Road
National Technology Park
Limerick, Ireland

January 2012